

## THE EMERGENCY FOOD ASSISTANCE PROGRAM (TEFAP) 2025 INCOME GUIDELINES

برنامه کمک های غذایی عاجل (اورژانسی) (TEFAP)  
دستورالعمل درآمد برای سال 2025

MAXIMUM INCOME / حداکثر درآمد		
HOUSEHOLD SIZE تعداد اعضای خانوار	MONTHLY HOUSEHOLD INCOME درآمد ماهیانه خانوار	ANNUAL HOUSEHOLD INCOME درآمد سالانه خانوار
1	\$3,064.79	\$36,777.50
2	\$4,141.88	\$49,702.50
3	\$5,218.96	\$62,627.50
4	\$6,296.04	\$75,552.50
5	\$7,373.13	\$88,477.50
6	\$8,450.21	\$101,402.50
7	\$9,527.29	\$114,327.50
8	\$10,604.38	\$127,252.50
Over 8 بیشتر از 8	Add \$1,077.09 each برای هر نفر 1,077.09 دلار اضافه کنید	Add \$12,925.00 each برای هر نفر 12,925.00 دلار اضافه کنید

*This institution is an equal opportunity provider.*

این نهاد یک ارائه دهنده فرصت های برابر می باشد.

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its Agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, religion, sex, disability, age, marital status, family/parental status, income derived from a public assistance program, political beliefs, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity, in any program or activity conducted or funded by USDA (not all bases apply to all programs). Remedies and complaint filing deadlines vary by program or incident. Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g., Braille, large print, audiotope, American Sign Language, etc.) should contact the State or local Agency that administers the program or contact USDA through the Telecommunications Relay Service at 711 (voice and TTY). Additionally, program information may be made available in languages other than English. To file a program discrimination complaint, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form, AD-3027, found online at [How to File a Program Discrimination Complaint](#) and at any USDA office or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by: (1) mail: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Mail Stop 9410, Washington, D.C. 20250-9410; (2) fax: (202) 690- 7442; or (3) email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

مطابق با قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و پالیسی های حقوق مدنی وزارت زراعت (کشاورزی) ایالات متحده (USDA)، وزارت زراعت (کشاورزی) ایالات متحده، نمایندگی ها، و کارمندان و مؤسساتی که در برنامه های USDA شرکت می کنند یا آنها را اداره می کنند، از اعمال تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست، ملیت، مذهب، جنسیت، معلولیت، سن، وضعیت تأهل، وضعیت خانوادگی/والدین، درآمد حاصل از یک برنامه کمک های عمومی، عقاید سیاسی، یا انتقام یا تلافی به خاطر فعالیت های حقوق مدنی قبلی، در هر برنامه یا فعالیتی که توسط USDA انجام یا تأمین مالی شده (همه موارد در مورد همه برنامه ها صدق نمی کند) منع شده اند. مهلت های جبران خسارت و ثبت شکایت بسته به برنامه یا حادثه متفاوت است. افراد دارای معلولیت که برای اطلاعات برنامه به وسایل ارتباطی جایگزین نیاز دارند (مانند خط بریل، چاپ بزرگ، نوار صوتی، زبان اشاره آمریکایی و غیره) باید با دفتر ایالتی یا محلی که برنامه را اداره می کند تماس بگیرند یا از طریق سرویس رله ارتباطات از راه دور با شماره 711 (صدا و TTY) با USDA تماس بگیرند. علاوه بر این، اطلاعات برنامه ممکن است به زبان های دیگری غیر از انگلیسی نیز در دسترس باشد. برای ثبت شکایت تبعیض برنامه، فرم شکایت تبعیض برنامه، USDA (AD-3027) را که به صورت آنلاین در "نحوه ثبت شکایت تبعیض برنامه" (How to File a Program Discrimination Complaint) پیدا می شود و در هر دفتر USDA موجود است، تکمیل کنید یا نامه ای خطاب به USDA بنویسید و تمام اطلاعات درخواستی در فرم را در نامه ارائه دهید. برای درخواست یک کاپی از فرم شکایت، با شماره (866) 632-9992 تماس بگیرید. فرم یا نامه تکمیل شده خود را از طریق روش های زیر به USDA ارسال کنید: (1) پست: وزارت زراعت (کشاورزی) ایالات متحده، دفتر معاون وزیر در امور حقوق مدنی U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights، 1400 Independence Avenue, SW, Mail Stop 9410, Washington, D.C. 20250-9410؛ (2) فکس: (202) 690- 7442؛ یا (3) ایمیل: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)